

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 267

Volume 32

14 September 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2763/89 of 13 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2764/89 of 13 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2765/89 of 12 September 1989 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	5
Commission Regulation (EEC) No 2766/89 of 13 September 1989 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	8
Commission Regulation (EEC) No 2767/89 of 13 September 1989 on a decision to make no award in respect of the 20th partial invitation to tender for white sugar issued in connection with the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 999/89	10
Commission Regulation (EEC) No 2768/89 of 13 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	11
Commission Regulation (EEC) No 2769/89 of 13 September 1989 fixing the import levy on molasses	13
Commission Regulation (EEC) No 2770/89 of 13 September 1989 fixing the aid for soya beans	14

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2763/89

of 13 September 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	133,46
0712 90 19	34,31	133,46
1001 10 10	17,45	148,57 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	17,45	148,57 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	16,30	100,49
1001 90 99	16,30	100,49
1002 00 00	44,06	110,63 ⁽³⁾
1003 00 10	34,73	103,77
1003 00 90	34,73	103,77
1004 00 10	26,13	97,74
1004 00 90	26,13	97,74
1005 10 90	34,31	133,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	133,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	138,55 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,73	0,00
1008 20 00	34,73	68,53 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,73	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	34,73	0,00
1101 00 00	36,12	154,75
1102 10 00	74,98	168,37
1103 11 10	41,47	245,58
1103 11 90	38,70	166,82

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2764/89

of 13 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 September 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,83	0,83	2,50
1001 10 90	0	0,83	0,83	2,50
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2765/89**of 12 September 1989****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3773/87 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1989.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 19.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	29,24	1 267	235,33	60,55	205,58	5 236	22,65	43 949	68,29	19,77
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	43,09	1 871	347,64	89,52	301,77	347	33,53	64 252	100,90	29,08
1.30	0703 10 19	Onions (other than sets)	11,85	514	95,62	24,61	82,92	2 118	9,22	17 641	27,73	8,02
1.40	0703 20 00	Garlic	201,84	8 765	1 628,54	419,19	1 412,26	36 086	157,05	300 443	472,43	136,61
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	33,95	1 484	275,54	70,85	241,09	5 907	26,53	51 655	79,99	21,70
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	24,64	1 063	194,92	50,89	171,59	4 055	19,14	37 482	57,16	17,15
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	44,76	1 931	355,63	92,23	312,60	7 362	34,82	68 116	103,74	31,19
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	38,06	1 659	308,56	79,12	269,72	6 651	29,67	58 324	89,33	24,62
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea var. italica</i>)	179,13	7 763	1 443,52	370,98	1 259,69	31 905	139,00	269 241	417,77	121,07
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	64,47	2 795	518,82	133,51	453,22	11 544	49,93	96 891	150,55	43,58
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	45,29	1 966	365,15	93,96	317,54	8 103	35,19	67 613	105,94	30,61
1.120	ex 0705 29 00	Endives	35,98	1 568	291,05	74,89	252,83	6 361	28,07	54 951	84,47	23,52
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	20,01	867	161,28	41,45	140,74	3 564	15,53	30 082	46,67	13,52
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	106,60	4 645	864,46	221,94	751,52	18 854	82,98	161 745	250,18	69,62
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	30,79	1 333	247,80	63,67	216,23	5 486	23,94	46 071	71,77	21,04
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	265,95	11 550	2 145,79	552,34	1 860,81	47 548	206,94	395 869	622,48	180,01
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna spp., Phaseolus spp.</i>)	100,11	4 347	807,76	207,92	700,48	17 899	77,90	149 020	234,32	67,76
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	31,11	1 355	251,99	64,78	218,65	5 512	24,26	47 309	73,04	20,38
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	27,71	1 201	223,34	57,40	194,90	4 936	21,50	41 657	64,63	18,73
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	531,90	23 100	4 291,58	1 104,68	3 721,63	95 096	413,88	791 738	1 244,96	360,01
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	416,48	18 032	3 351,18	861,16	2 924,23	74 190	323,80	623 043	970,64	284,64
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	53,04	2 303	428,00	110,17	371,15	9 483	41,27	78 960	124,16	35,90
1.220	ex 0709 40 00	Celery stalks and leaves	77,08	3 352	622,48	160,10	542,19	13 843	60,04	115 188	180,59	51,48
1.230	0709 51 30	Chantarelles	613,73	26 653	4 951,81	1 274,62	4 294,18	109 726	477,55	913 543	1 436,49	415,40
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	45,35	1 969	365,97	94,20	317,36	8 109	35,29	67 516	106,16	30,70
1.250	0709 90 50	Fennel	22,39	976	182,01	46,65	157,86	3 933	17,46	34 299	52,61	14,50
1.260	0709 90 70	Courgettes	50,85	2 204	409,24	105,31	357,49	9 106	39,38	76 426	118,75	34,37
1.270	ex 0714 20 00	Sweet potatoes, whole fresh	111,07	4 823	896,21	230,69	777,19	19 859	86,43	165 339	259,98	75,18
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea spp.</i>), fresh	71,58	3 124	577,39	149,21	508,93	12 383	55,77	109 540	168,40	45,76
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	30,77	1 336	248,26	63,90	215,29	5 501	23,94	45 801	72,02	20,82
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	42,27	1 835	341,05	87,79	295,76	7 557	32,89	62 920	98,93	28,61
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	140,86	6 117	1 136,54	292,55	985,60	25 184	109,61	209 677	329,70	95,34
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	132,77	5 766	1 071,23	275,74	928,97	23 737	103,31	197 628	310,76	89,86
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	30,08	1 308	242,96	62,49	211,62	5 403	23,43	44 959	70,48	20,09

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	48,30	2 097	389,70	100,31	337,94	8 635	37,58	71 894	113,05	32,69
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	19,70	855	158,98	40,92	137,86	3 522	15,33	29 330	46,11	13,33
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	64,11	2 788	517,76	133,17	450,98	11 514	49,94	95 810	150,21	42,81
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	53,53	2 324	431,63	111,07	375,35	9 578	41,60	79 922	125,23	36,18
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and Wilkings	101,79	4 436	825,47	211,93	717,63	18 004	79,24	154 451	238,90	66,49
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	50,32	2 185	406,02	104,51	352,10	8 997	39,15	74 905	117,78	34,06
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	59,61	2 589	480,99	123,81	417,11	10 658	46,38	88 736	139,53	40,35
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	124,98	5 427	1 008,39	259,56	874,47	22 344	97,25	186 034	292,52	84,59
2.90		Grapefruit, fresh:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	46,61	2 024	376,07	96,80	326,12	8 333	36,26	69 380	109,09	31,54
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	69,96	3 038	564,48	145,30	489,51	12 508	54,43	104 138	163,75	47,35
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	63,56	2 760	512,87	132,01	444,76	11 364	49,46	94 618	148,78	43,02
2.110	0807 10 10	Water-melons	21,48	933	173,33	44,61	150,31	3 840	16,71	31 978	50,28	14,54
2.120		Melons (other than water-melons)										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	33,46	1 453	270,02	69,50	234,16	5 983	26,04	49 815	78,33	22,65
2.120.2	ex 0807 10 90	— Other	65,15	2 829	526,65	135,30	455,84	11 647	50,69	96 975	152,48	44,09
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	48,33	2 099	390,00	100,38	338,20	8 642	37,61	71 950	113,13	32,71
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Pears (other than the Nashi variety (<i>Pyrus Pyrifolia</i>))	48,04	2 086	387,65	99,78	336,17	8 589	37,38	71 517	112,45	32,52
2.150	0809 10 00	Apricots	43,38	1 883	350,00	90,12	303,81	350	33,76	64 688	101,58	29,28
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	135,01	5 861	1 088,44	280,10	946,54	24 154	104,92	201 540	315,80	91,25
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	31,69	1 376	255,65	65,83	221,91	255	24,66	47 249	74,20	21,38
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	59,50	2 584	480,08	123,57	416,32	10 638	46,29	88 569	139,27	40,27
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	55,98	2 431	451,68	116,26	391,69	10 008	43,56	83 328	131,03	37,89
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	118,75	5 141	955,54	245,54	833,80	21 154	92,32	177 651	276,76	81,16
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	183,13	7 953	1 477,58	380,34	1 281,35	32 741	142,50	272 594	428,64	123,95
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	220,47	9 575	1 778,86	457,89	1 542,62	39 417	171,55	328 176	516,04	149,22
2.230	ex 0810 90 90	Pomegranates	106,29	4 616	857,63	220,75	743,73	19 004	82,71	158 221	248,79	71,94
2.240	ex 0810 90 90	Khakis	311,41	13 539	2 517,54	646,42	2 193,76	55 447	241,79	469 011	728,32	207,24
2.250	ex 0810 90 90	Lychees	419,11	18 201	3 381,52	870,42	2 932,43	74 930	326,11	623 845	980,96	283,67

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2766/89

of 13 September 1989

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 766/68 of the Council of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 431/68 of the Council of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Regulation (EEC) No 394/70 of the Commission of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colour-

ing matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in their unaltered state shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

(¹) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
(²) OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.
(³) OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.
(⁴) OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.
(⁵) OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.
(⁶) OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.
(⁷) OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

(⁸) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(⁹) OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1989 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	18,30 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	22,95 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	18,30 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	22,95 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1990
1701 99 10 100	19,90	
1701 99 10 910	24,95	
1701 99 10 950	23,45	
1701 99 90 100		0,1990

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2767/89**of 13 September 1989****on a decision to make no award in respect of the 20th partial invitation to tender for white sugar issued in connection with the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 999/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular point (b) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 999/89 of 17 April 1989 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires that partial invitations to tender be issued for the export of the sugar in question; whereas, pursuant to Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 999/89, a decision may be taken to make no award in respect of a specific partial invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made in respect of the 20th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 999/89 for which the time limit for the submission of tenders expired on 13 September 1989.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1989, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2768/89
of 13 September 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2737/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 9. 9. 1989, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	26,07 ⁽¹⁾
1701 11 90	26,07 ⁽¹⁾
1701 12 10	26,07 ⁽¹⁾
1701 12 90	26,07 ⁽¹⁾
1701 91 00	28,25
1701 99 10	28,25
1701 99 90	28,25 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2769/89
of 13 September 1989
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1898/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2630/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/89 to the information at present available to the Commission

that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of amended Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, ECU 0,50 per 100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 31. 8. 1989, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2770/89
of 13 September 1989
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation 2286/88 of 19 July 1988 providing for the granting of special aid for soya beans produced and processed in Portugal ⁽³⁾,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2651/89 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2694/89 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2651/89 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 5,780 per 100 kilograms,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the aid provided for in Regulation (EEC) No 1491/85 and the amount of the special aid provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2286/88 in the case of Portugal shall be as set out in the Annex hereto.

2. However, the amount of the subsidy will be confirmed or replaced as from 14 September 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 54.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 16.

ANNEX

to Commission Regulation of 13 September 1989 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in current period (*)			
— Spain	0,000	29,724	29,724
— Portugal	21,054	29,724 (*)	29,724
— another Member State	21,054	29,724	29,724
Seed processed in first period (*)			
— Spain	0,000	29,724	29,724
— Portugal	21,054	29,724 (*)	29,724
— another Member State	21,054	29,724	29,724
Seed processed in second period (*)			
— Spain	0,000	29,808	29,808
— Portugal	21,138	29,808 (*)	29,808
— another Member State	21,138	29,808	29,808
Seed processed in third period (*)			
— Spain	0,000	29,661	29,661
— Portugal	20,991	29,661 (*)	29,661
— another Member State	20,991	29,661	29,661
Seed processed in fourth period (*)			
— Spain	0,000	29,451	29,451
— Portugal	20,781	29,451 (*)	29,451
— another Member State	20,781	29,451	29,451
Seed processed in fifth period (*)			
— Spain	0,000	29,177	29,177
— Portugal	20,507	29,177 (*)	29,177
— another Member State	20,507	29,177	29,177

(*) Special aid.

(*) Subject to the consequences of the application of the system of guaranteed quantities.